



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BRACCIALE PER INFUSIONE**  
**INFUSION CUFF**  
**BRASSARD DE PERFUSION A PRESSION**  
**INFUSIONSMANSCHETTE**  
**BRAZAL PARA INFUSIÓN**  
**MANGUEIRA DE INFUSÃO**  
**ΕΓΧΥΜΑΤΙΣΜΕΝΟ ΜΑΝΣΑΚΙ**  
**تسريب الكفة**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

**REF 32680**



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in China



### **Brazalete de transfusión**

Este dispositivo es idóneo para ser usado como ayuda para las transfusiones en estructuras hospitalarias. Se recomienda el empleo en combinación con las bolsas de sangre. En comparación con el método trasfusional tradicional a través de presión gravitacional, este aparato permite evitar la contaminación ambiental porque el líquido medicinal no entra en contacto con el aire. Al mismo tiempo, facilita las operaciones del paramédicos al no ser necesario mantener el aparato para la transfusión a un cierto nivel mientras acompaña al paciente, especialmente cuando el paciente come, sale al aire libre o usa el baño. **El aparato está dotado de brazaletes de transfusión, bomba de inflado, manómetro y correa. Estas partes deben ensamblarse antes del uso.**










### **Instrucciones para el uso del aparato**

Este aparato puede proporcionar una presión suficiente para la bolsa de sangre de modo que el líquido medicinal corra de la bolsa para la transfusión al cuerpo del paciente.

- Introducir la bolsa para la transfusión en el brazaletes de modo que se halle justo debajo de la red transparente. Apoyar el brazaletes en posición segura d manera que no sufra golpes y no pueda caer, fijar la bolsa para transfusiones a través de presión del brazaletes para trasfusiones;
- Utilizar la bomba para inflar el brazaletes inflable. Observar el manómetro con atención para asegurarse de que la presión alcance la media de la presión sistólica y diastólica del paciente;
- Conectar el dispositivo desechable para transfusiones a la bolsa y el líquido medicinal iniciará a correr en el entero dispositivo desechable para transfusiones. Asegurarse de que no se formen burbujas de aire y cerrar la válvula de transfusión. Al final estará listo para las otras normales operaciones trasfusionales;
- Durante la transfusión, la presión bajará gradualmente. Utilizar la bomba para aumentarla. Si la velocidad de transfusión es demasiado alta o demasiado lenta, modificar la presión en el brazaletes por medio de la bomba de inflado o dejar salir aire de la válvula para el desinflado hasta alcanzar la velocidad de transfusión deseada;

### **CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA**

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA كود المنتج</p>		<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p>SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας</p> <p>SA رقم الدفعة</p>		<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabricante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός</p> <p>SA الشركة المصنعة</p>		<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication DE Herstellungsdatum ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico GR Ημερομηνία παραγωγής</p> <p>SA تاريخ التصنيع</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>		<p>IT Contenuto o presenza di lattice naturale GB Contains or presence of natural rubber latex FR Contient ou présence de latex de caoutchouc naturel DE Enthält oder Anwesenheit von Naturlatex ES Contiene o presencia de látex de caucho natural PT Contém ou presença de látex de borracha natural GR Περιέχει ή περιέχει λατέξ φυσικού καουτσούκ</p> <p>SA يحتوي على أو وجود مطاط طبيعي من المطاط</p>